

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 24:41

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                           |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeszcze zaś gdy nie wierzyli oni z radości i gdy dziwili się powiedział im macie coś jadalnego tutaj            |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | A gdy oni nadal z radości* i zdumienia nie wierzyli, powiedział do nich: Czy macie tu coś do jedzenia?***1)2)3) |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | <b>*I to powiedziawszy pokazał im ręce i stopy.</b> <sup>4)</sup>                                               |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | Jeszcze zaś gdy nie wierzyli oni z radości i gdy dziwili się powiedział im macie coś jadalnego tutaj            |

<sup>1)</sup> <x>500 20:20</x>

<sup>2)</sup> Aniołowie odmówili posiłku w <x>720 13:16</x> oraz Tb 12:9; przyjęli natomiast w <x>10 18:8</x>;<x>10 19:3</x> i Tb 6:6 (<x>490 24:42</x>L.).

<sup>3)</sup> <x>490 24:52</x>; <x>500 15:11</x>; <x>500 16:22</x>

<sup>4)</sup> Kilka ważnych rękopisów opuszcza ten wiersz.